

# D-TEC ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK

## 1. cikk – Általános rendelkezések

**1-1.** Jelen általános feltételek a D-TEC („mi”, „minket”, „részünkről”) által vagy nevében az ügyfél („szerződő partnerünk”) részére tett valamennyi áru és/vagy szolgáltatás ajánlatára, értékesítésére és szállítására/teljesítésére irányadóak (az áruk és szolgáltatások a továbbiakban külön-külön és együttesen: „Termékek”), és alkalmazandók a közöttünk és szerződő partnerünk között létrejövő valamennyi hasonló ügyletre.

## 2. cikk – Ajánlatok és elfogadás

**2-1.** Eltérő rendelkezés hiányában ajánlataink ajánlati kötöttség nélküliek, akkor is, ha azokban érvényességi időtartam került megjelölésre.

**2-2.** A szerződő partnerünk által részünkre adott megrendelés kizárólag akkor válik ránk nézve kötelezővé, ha azt írásban visszaigazoltuk, vagy amint az ajánlat teljesítését megkezdtük.

## 3. cikk – Ár

**3-1.** Jogosultak vagyunk a megállapodott árakat módosítani, akár árfolyamváltozás, nyersanyagár-változás, munkaerőköltség-növekedés vagy adó-, illeték-, díj- vagy tarifa-változás miatt, akár más okból.

**3-2.** Amennyiben a szerződés megkötését követő három hónapon belül emeljük az árat, szerződő partnerünk jogosult a szerződéstől elállni anélkül, hogy kártérítésre jogosult vagy kártérítés fizetésére köteles lenne. Egyéb esetekben szerződő partnerünk köteles az általunk számlázott árakat és összegeket megfizetni.

## 4. cikk – Szállítási határidő

**4-1.** Az általunk megadott szállítási határidőket a lehető legpontosabban határozzuk meg, azok azonban általában rajtunk kívül álló körülményektől függenek. A megadott szállítási határidők semmilyen esetben sem minősülnek végleges vagy garantált határidőnek. A felek a szállítási határidő túllépésére hivatkozással nem jogosultak a szerződéstől elállni, kivéve a jelen pontban meghatározott eseteket.

**4-2.** Kifejezett eltérő rendelkezésünk hiányában valamennyi Termék szállítása termelő üzemünkből történik Ex Works (EXW) paritáson. Az Ex Works fogalom jelentése megegyezik a Párizsban működő Nemzetközi Kereskedelmi Kamara által közzétett INCOTERMS mindenkor hatályos legújabb változatában meghatározott jelentéssel.

**4-3.** A szállítási határidő kizárólag a megrendelés időpontjától, az előírt előleg beérkezésétől vagy a szükséges információk részünkre történő beérkezésétől kezdődik, attól függően, hogy ezek közül melyik következik be legkésőbb.

**4-4.** Amennyiben a megállapodott szállítási határidőt vis maior nélkül több mint három hónappal túllépjük, mind szerződő partnerünk, mind mi jogosultak vagyunk a szerződéstől elállni anélkül, hogy bármelyik fél kártérítésre jogosult vagy kártérítés fizetésére köteles lenne.

**4-5.** Amennyiben a megállapodott szállítási határidőt vis maior következtében több mint hat hónappal túllépjük, szerződő partnerünk és mi jogosultak vagyunk a szerződéstől elállni, kártérítésre való jogosultság vagy kártérítési kötelezettség nélkül.

**4-6.** Vis maiornak minősül különösen, ha beszállítóink nem teszik lehetővé számunkra a szállítást, továbbá a háború, mozgósítás, polgári zavargás, tűz, vízkár, sztrájk vagy munkabeszüntetés, forgalmi akadályok, különleges jellegű hatósági intézkedések, valamint a saját vállalkozásunkban vagy beszállítónk vállalkozásában felmerülő betegség, amennyiben ezek ténylegesen akadályozzák vagy meggátolják az időben történő teljesítésünket.

## 5. cikk – Javítás

**5-1.** Írásbeli eltérő kikötés hiányában a nem a tulajdonunkban lévő Termékeken végzett javításokat vállalkozási szerződésként, költség-plusz százalékos feláras vagy önköltség-számítási alapon végezzük.

**5-2.** Javítás esetén felelősségünk kifejezetten az általunk elvégzett munkákra, illetve az általunk szállított dolgokra/Termékekre korlátozódik; ezért nem vagyunk kötelesek a javítás tárgyát képező Termékek többi részét megvizsgálni vagy javítani, a szakszerű munkavégzésből eredő kötelezettségeink sérelme nélkül.

## **6. cikk – Vizsgálat**

**6-1.** Átvételkor, valamint a Termékek kezelésének, használatának, feldolgozásának, szállításának, tárolásának és értékesítésének időtartama alatt („használat”) szerződő partnerünk köteles a Termékeket megvizsgálni, és meggyőződni arról, hogy a leszállított Termékek megfelelnek valamennyi szerződéses követelménynek.

**6-2.** Bármely panaszt írásban kell megtenni, és annak legkésőbb az átvétel napjától számított hét (7) napon belül meg kell érkeznie hozzánk minden olyan hiba, hiányosság vagy mennyiségi eltérés esetében, amely az átvételkor ésszerű vizsgálat során felismerhető lett volna; minden egyéb igény esetén pedig legkésőbb attól a naptól számított hét (7) napon belül, amikor az igény felismerhető volt vagy ésszerűen felismerhetőnek kellett volna lennie, de semmilyen esetben sem később, mint a Termékek átadásának napjától számított hat (6) hónap. A Termékek használata vagy feldolgozása a Termékek feltétel nélküli elfogadásának és a Termékekkel kapcsolatos valamennyi igényről való lemondásnak minősül.

## **7. cikk – Jótállás**

**7-1.** Kizárólag azt szavatoljuk, hogy a Termékek a szállítás napján megfelelnek a Termékekre vonatkozó kézikönyvünkben meghatározott műszaki specifikációknak.

**7-2.** A 7-1. pontban meghatározott jótállás a felhasználó részére történő átadás napjától számított 12 hónapos időtartamra korlátozódik; azonban minden esetben legkésőbb az elkészülés napját követő 14 hónap elteltével megszűnik.

**7-3.** Jótállásunk a szállított Termékek hibáinak javítására terjed ki; ennek érdekében szerződő partnerünk köteles a Termékeket az általunk kijelölt javítási helyre eljuttatni, ahol azok a javításhoz szükséges időtartam alatt szabad rendelkezésünkre állnak.

**7-4.** Választásunk szerint jogosultak vagyunk a Termékeket egészben vagy részben kicserélni, vagy azokat legfeljebb a vételár visszatérítése mellett visszavenni. Ennek megfelelően kötelezettségeink kizárólag a Termékek javítására vagy cseréjére, illetve legfeljebb a vételár visszatérítésére korlátozódnak.

**7-5.** A jótállás keretében végzett javítás vagy csere nem hosszabbítja meg a 7-2. pontban említett időtartamot.

**7-6.** Nem áll fenn jótállás, ha a hiba:

- rendes kopásra vagy elhasználódásra vezethető vissza;
- elégtelen vagy nem megfelelő karbantartás vagy javítás következménye;
- szakszerűtlen vagy gondatlan használat, illetve túlterhelés következménye;
- az általunk szintén átadott üzemeltetési és gyártói utasítások szigorú be nem tartásának következménye;
- a 6-2. pontban említett határidőn belül került bejelentésre.

**7-7.** A fenti jótállás kizárólagos, és minden egyéb kifejezett, vélelmezett, törvényes, szerződéses vagy egyéb jótállás, nyilatkozat, feltétel vagy egyéb kikötés helyébe lép, ideértve korlátozás nélkül bármely forgalomképességre, alkalmasságra vagy meghatározott célra való megfelelésre vonatkozó jótállást, valamint a Termékekre vonatkozó bármely szellemi tulajdonjogi igény megsértésének hiányát.

## **8. cikk – Tulajdonjog-fenntartás**

**8-1.** Az általunk szerződő partnerünk részére leszállított Termékek tulajdonjoga csak azt követően száll át szerződő partnerünkre, hogy a teljes esedékes ellenszolgáltatást teljesítette, különösen az ár megfizetését.

**8-2.** Amennyiben tulajdonjog-fenntartásunkat gyakorolni kívánjuk és arra jogosultak vagyunk, szerződő partnerünk köteles ebben teljes körűen együttműködni, ideértve többek között a Termékek helyének megjelölését, azokhoz hozzáférés biztosítását, valamint annak lehetővé tételét, hogy az általunk szállított Termékeket leszereljük.

**8-3.** Mindaddig, amíg szerződő partnerünk meg nem szerzi a részére leszállított Termékek tulajdonjogát, nem jogosult azokat értékesíteni, elzálogosítani vagy üzleti tevékenysége szokásos használatán kívül más módon használni.

## **9. cikk – Fizetés**

**9-1.** A fizetést a szállítás/teljesítés előtt vagy azzal egyidejűleg kell teljesíteni, eltérő megállapodás hiányában.

**9-2.** A megállapodott fizetési határidő túllépése esetén szerződő partnerünk külön felszólítás nélkül késedelembe esik, és legalább a Holland Polgári Törvénykönyv 6:119a. §-ában meghatározott, kereskedelmi ügyletekre irányadó törvényes kamattal tartozik részünkre.

*2026. június 11. 12202606185 9/10. oldal*

D-TEC Products B.V. – Kereskedelmi Kamara cégnyilvántartási száma: 110.55.243 – VAT: NL 811.543.080 B01 – IBAN: NL81INGB0668043091 – SWIFT-kód: INGBNL2A. Valamennyi megrendelés, ajánlat és szerződés az általános feltételek alapján kerül teljesítésre, amelyeket a Kereskedelmi Kamara nyilvántartásában letétbe helyeztek (legfrissebb változat).

**9-3.** Fizetés helye minden esetben Kesteren, függetlenül az általunk megjelölt fizetési címtől.

**9-4.** Szerződő partnerünk utasításaitól függetlenül jogosultak vagyunk a beérkező fizetéseket először a kamatokra és költségekre, majd a legrégebbi követelésre elszámolni. Szerződő partnerünk által velünk szemben történő beszámítás kizárt, kivéve, ha erre előzetesen engedélyt adtunk.

**9-5.** Amint szerződő partnerünk bármely velünk szembeni kötelezettségét nem teljesíti, valamennyi tartozása azonnal esedékessé válik.

**9-6.** A Holland Polgári Törvénykönyv 6:96(2)(c) §-ában említett költségek a tőkeösszeg 15%-ában kerülnek meghatározásra, legalább 340,00 EUR összegben, azzal, hogy jogosultak vagyunk a ténylegesen elszenvedett kár megtérítését követelni, amennyiben az ennél magasabb.

## **10. cikk – Felelősség**

**10-1.** A 7. cikkben leírt jótállási kötelezettségeinken túl szerződő partnerünkkel szemben semmilyen egyéb vagy további felelősség nem terhel minket, kivéve a D-TEC vagy vezetőségünk szándékos magatartása vagy súlyos gondatlansága esetén.

**10-2.** Szerződő partnerünk köteles a Termékekkel és azok használatával, valamint az általunk nyújtott bármely információ általa tervezett célokra történő alkalmazásával kapcsolatban kizárólag saját szakértelmére, know-how-jára és megítélésére támaszkodni. Az általunk nyújtott tanácsadás nem keletkeztet további kötelezettségeket. A Termékek alkalmasságával és használatával kapcsolatban megadott adatok és információk nem kötelező erejűek, és ilyen tanácsadás alapján nem vállalunk felelősséget, kivéve a D-TEC vagy vezetőségünk szándékos magatartása vagy súlyos gondatlansága esetén.

**10-3.** A Termékekből és azok használatából eredő vagy azokkal összefüggő bármely és valamennyi kártérítési igényvel kapcsolatos felelősségünk semmilyen körülmények között nem haladhatja meg szerződő partnerünk által az igénnyel érintett Termékekért fizetett összeget, illetve amennyiben ezen összeg nem állapítható meg, az 50.000 EUR összeget. Nem tartozunk felelősséggel szerződő partnerünkkel vagy bármely más személlyel szemben semmilyen különleges, véletlen, közvetett, következményi vagy büntető jellegű kárért vagy veszteségért, költségért vagy kiadásért, ideértve korlátozás nélkül az üzleti hírnév elvesztéséből, értékesítés vagy nyereség elmaradásából, munkabeszüntetésből, termelés kiesésből, más Termékek károsodásából vagy egyéb okból eredő károkat, függetlenül attól, hogy azok jótállásszegésből, szerződésszegésből, félrevezető nyilatkozatból, gondatlanságból vagy egyéb okból erednek-e, illetve azokkal összefüggésben merülnek-e fel.

**10-4.** A 10-1., 10-2. és 10-3. pontokra volt és jelenlegi igazgatóink és felügyelőbizottsági tagjaink is hivatkozhatnak.

## **11. cikk – Kártalanítás és mentesítés**

**11-1.** Szerződő partnerünk köteles minket kártalanítani és mentesíteni minden olyan kár, veszteség, költség, ráfordítás, (termékfelelősségi) igény, követelés és felelősség alól, amely a Termékekből és/vagy szerződő partnerünk általi használatukból ered, vagy azokkal összefüggésben merül fel, kivéve a D-TEC vagy vezetőségünk szándékos magatartása vagy súlyos gondatlansága esetén.

## **12. cikk – Jogszabályoknak és szabványoknak való megfelelés**

**12-1.** Nem vállalunk ígéretet vagy nyilatkozatot arra vonatkozóan, hogy a Termékek megfelelnek bármely jogszabálynak, törvénynek, rendeletnek, szabályzatnak, előírásnak vagy szabványnak („Jogszabályok és Szabványok”), kivéve, ha ezt kifejezetten írásban rögzítjük. Szerződő partnerünk tudomásul veszi, hogy a Termékek használata a Jogszabályok és Szabványok szerinti követelmények vagy korlátozások hatálya alá tartozhat. Szerződő partnerünk felelős (i) annak biztosításáért, hogy a Termékek tervezett használatához kapcsolódó valamennyi Jogszabály és Szabvány betartásra kerüljön; valamint (ii) az ilyen használatához szükséges valamennyi jóváhagyás, engedély vagy hozzájárulás beszerzéséért.

## **13. cikk – Igényérvényesítés korlátozása**

**13-1.** A jelen feltételekben említett esetektől eltekintve szerződő partnerünk valamennyi igénye elévül egy évvel azt követően, hogy szerződő partnerünk tudomást szerzett, vagy ésszerűen tudomást szerezhett volna annak az eseménynek a fennállásáról, amelyen az igény alapul.

## **14. cikk – Vegyes rendelkezések**

**14-1.** Korábbi jogaink sérelme nélkül mindenkor jogosultak vagyunk a szerződés megszüntetésére, felmondására vagy felbontására, ha szerződő partnerünk (ideiglenes) fizetési haladékot kap, csődbe megy, vagy zárgondnokság, vagyonfelügyelet, gondnokság vagy ezekhez kapcsolódó eljárás alá kerül; ilyen esetben kártérítés fizetésére nem vagyunk kötelesek.

**14-2.** A feleknek a jelen feltételekből, valamint a jelen feltételek hatálya alá tartozó valamennyi szerződésből eredő vagy azokkal összefüggő jogaira és kötelezettségeire Hollandia joga irányadó; azokat a holland jog szerint kell értelmezni, magyarázni és érvényesíteni.

**14-3.** Viták elbírálására kizárólag a holland polgári bíróság rendelkezik joghatósággal és hatáskörrel, kivéve, ha ez bármely kötelező jogszabályi rendelkezésbe ütközik. Jogosultak vagyunk eltérni a joghatósági kikötéstől, és a joghatóságra vonatkozó törvényi szabályokat alkalmazni.

**14-4.** A pontok címei önálló jelentéssel nem bírnak.

**14-5.** A jelen feltételeknek kizárólag a holland nyelvű változata hiteles, és bármely más nyelvű fordítással való eltérés esetén az irányadó.

**2016. január**